

Sözleşmenin Adı	Üye Ülkeler	İmzalayan Ülkeler	Onaylama Tarihi	Yürürlüğe Giriş Tarihi	Resmî Gazete Tarih ve Sayısı	Kanun No	Kabul Tarihi
No 22 Mültecilere İdari Yardım Konusunda Milletlerarası İşbirliğine Dair Sözleşme Bale, 03.09.1985	Almanya Avusturya Belçika İspanya Fransa Yunanistan İtalya Lüksemburg Hollanda Portekiz İsviçre Türkiye	Avusturya Belçika İspanya Fransa Yunanistan İtalya Lüksemburg Hollanda İsviçre	27.05.1987 02.03.1987 11.05.1987 17.12.1986 03.06.2014 24.07.1989 28.11.1986	01.08.1987 01.06.1987 01.08.1987 01.03.1987 01.09.2014 01.10.1989 01.03.1987	Türkiye bu Sözleşmeyi imzalamamıştır.		

XXII NOLU SÖZLEŞME

Adı	: Mültecilere İdari Yardım Konusunda Milletlerarası İşbirliğine Dair Sözleşme
İmza yeri ve tarihi	: Bale, 03.09.1985
Türkiye için yürürlük tarihi	: -----
Sözleşmeyi İmzalayan Ülkeler	: Avusturya, Belçika, İspanya, Fransa, Yunanistan, İtalya, Lüksemburg, Hollanda, İsviçre
Sözleşmeyi Onaylayan Ülkeler	: Avusturya, Belçika, İspanya, Fransa, İtalya, Hollanda, Yunanistan

MÜLTECİLERE İDARİ YARDIM KONUSUNDA MİLLETLERARASI İŞBİRLİĞİNE DAİR SÖZLEŞME (1)

Bu sözleşmeyi imza eden Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon'una üye devletler ,

28 Temmuz 1951 tarihinde Cenevre'de imzalanan Mültecilerin Statüsüne Dair Sözleşmenin 25 inci maddesinin uygulanması bakımından,15 Mart 1978 tarihinde Strasbourg'ta yapılan İdari Konularda Bilgi ve Delillerin Yabancı Ülkelerde Sağlanmasına Dair Avrupa Sözleşmesi hükümlerine de atıfta bulunarak, mültecilerin kimlik ve şahsi hallerini tespit etmek üzere, idari yardım konusunda milletlerarası işbirliğini düzenlemek arzusuyla,

Aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır :

Madde 1

1. 28 Temmuz 1951 tarihinde Cenevre'de imzalanan Mültecilerin Statüsüne Dair Sözleşmenin 25 inci maddesinin uygulanması bakımından gerekli belge ve tasdikli evrakın verilmesi amacıyla Mültecilerin Statüsüne Dair 1967 tarihli Protokol ve anılan Sözleşmeye göre , bir mültecinin düzenli şekilde ülkesinde oturduğu âkit devlet , o mültecinin daha önce ülkesinde oturmuş olduğu diğer bir âkit devlete , bu devlette kayıtlı olduğu veya kabul edildiği şahsi aile ve kimliğine dair bilgilerin elde edilmesi amacıyla başvurabilir.

2. Böyle bir başvuru hiçbir suretle , ilgilinin menşee devletine yapılamaz. Diğer bütün devletler bakımından , mültecinin ikamet ettiği devlet , başvuru mültecinin kendisi veya ailesi fertlerinin güvenliğine zarar verecek nitelikte ise , böyle bir talepte bulunmaktan kaçınacaktır.

3. Bilgi isteyen devlet , bu Sözleşmenin uygulanması suretiyle temin edilen bilgileri birinci fıkrada belirtilenlerden başka bir amaçla kullanamaz.

Madde 2

1. Bilgi alış-verişi , 3 üncü maddede belirtilen makamlar arasında örneği bu Sözleşme ekli çok dilde bir formla ve doğrudan doğruya veya diplomatik yolla veya konsolosluk vasıtasıyla yapılır.

2. Bilgi istenen makam , açıklanması mültecinin kendisine veya ailesi fertlerinin güvenliğine veya kamu düzenine zarar verecek mahiyette gördüğü haller dışında , bilgi isteyen makam tarafından talep edilen ve sahip olduğu bilgileri forma işleyerek gönderir.

3. Form ücretsiz ve en kısa sürede gereği yapılarak iade edilir.

(1) 3 Eylül 1985 tarihinde Bale 'de imzalanmıştır.

Madde 3

Her Devlet; imza, onay, kabul ya da katılma sırasında, bir yandan bilgi isteyecek, diğerk yandan istenen cevabı bildirecek yetkili makamı belirler. Federal Devletler, birkaç makam gösterme hakkına sahiptir.

Madde 4

1. Form üzerine işlenecek bütün bilgiler , Latin matbaa harfleriyle yazılır; ayrıca bu kayıtlar bilgi isteyen makamın dilinde de yazılabilir.

2. Eğer bilgi isteyen veya bilgi istenen makam , formdaki bir haneyi veya hanenin bir kısmını dolduramayacak ise, bu hane veya hanenin doldurulamayan kısmı faydalanılamayacak şekilde çizgilerle kullanılmaz hale getirilir.

Madde 5

1. Tarihler rakamlarla, jo (gün), mo (ay) ve an (yıl) işaretleri altında peşpeşe yazılırlar. Gün ve ay iki rakamla, yıl dört rakamla gösterilir. Ayın ilk dokuz günü ve yılın ilk dokuz ayı 01'den 09'a kadar çift rakamla gösterilir.

2. Forma geçirilecek bütün yer isimlerinin yanında, bilgi isteyen makam o devletten olmaması halinde, bu yerin bulunduğu devletin adı da yazılır.

3. Kullanılacak semboller aşağıda gösterilmiştir :

- Erkeğin cinsiyetini göstermek için M, kadın için F ;
- Vatandaşlığı belirtmekte otomobillerin kayıtlı olduğu ülkeyi göstermek için kullanılan harfler ;
- Medeni halini belirtmek üzere; bekarı göstermek için C harf, evli kişiyi göstermek için Ma harfleri, kocanın ölümünü göstermek için Dm, karının ölümünü göstermek için Df, boşanmayı göstermek için Div, hukuki ayrılığı göstermek için Sc ve evliliğin iptalini göstermek için A;
- Mülteci olduğunu belirtmek için REF harfleri ;
- Vatansız olduğunu belirtmek için APA harfleridir.

4. Evlenme veya ayrılık, evliliğin zevali veya butlanı halinde, ilgili olan sembolün belirtilmesinden sonra, olayın yeri ve tarihi belirtilir.

Madde 6

1. Her formun ön yüzünde tarihlerle ilgili olarak 5 inci maddede öngörülen sembollerin dışındaki değişmeyen açıklamalar, bilgi isteyen Devletin resmi dili veya dillerinden birisi ve Fransızca olarak, en az iki dilde yazılır.

2. Sembollerin anlamı, bu Sözleşmenin imzalanması sırasında Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon'una üye Devletlerden herbirinin resmi dili veya resmi dillerinden biri ve İngilizce olmak üzere en az iki dilde yazılır.

3. Her formun arka yüzünde şunlar bulunmalıdır :

- Bu maddenin ikinci paragrafında belirtilen dillerde Sözleşmeye yapılan bir atıf,
- Ön yüzünde kullanılmamış olması halinde, bu maddenin ikinci paragrafında belirtilen dillerde değişmeyen açıklamaların bir tercümesi ,
- En az bilgi isteyen makamın resmi dili veya dillerinden biriyle, Sözleşmenin 4 ve 5 inci maddelerinin bir özeti.

4. Bütün tercümeler, Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Bürosu tarafından kabul edilmiş olmalıdır.

Madde 7

Formlarda tarih ile bilgi isteyen ve bilgi istenen makamın mühür ve imzası bulunmalıdır. Formlar, âkit Devletlerin Ülkesi üzerinde tasdik veya benzeri formalitelerden muaftır.

Madde 8

Menşe devlet makamları tarafından verilir de mülteciler tarafından ibraz edilen kimlik ve şahsi halle ilgili belgeler, bu Sözleşmeye taraf olan devletlerin herbirinin ülkesi üzerinde bütün tasdik veya benzeri formalitelerden muaftır.

Madde 9

Bu Sözleşme onay, kabul veya katılmadan sonra, bunlarla ilgili belgeler İsviçre Federal Hükümetine tevdi edilecektir.

Madde 10

1. Bu sözleşme üçüncü onay, kabul, tasvip veya katılma belgesinin tevdiinden itibaren üçüncü ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.

2. Bu sözleşme yürürlüğe girdikten sonra onu onaylayacak, kabul edecek veya katılacak devlet yönünden, bu onay, kabul yada katılma belgesinin verilmesini izleyen, üçüncü ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.

Madde 11

Bu sözleşmeye Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon'una, Avrupa Topluluklarına veya Avrupa Konseyine üye bütün devletler katılabilir. Katılma belgesi İsviçre Federal Hükümetine tevdi edilir.

Madde 12

Bu sözleşmeye hiçbir çekince konulamaz.

Madde 13

1. Her devlet, imza, onay, kabul, tasvip veya katılma veya daha sonra herhangi bir zamanda, bu sözleşmenin, milletlerarası düzeyde adına hareket ettiği ülkelerin bütününde veya bu ülkelerin bir veya birkaçında uygulanacağı beyan edebilir.

2. Bu bildirim, İsviçre Federal Hükümetine yapılacak ve sözleşme hükümleri adı geçen devlet için sözleşmenin yürürlüğe girmesi sırasında veya daha sonra bildirim alındığı ayı izleyen üçüncü ayın birinci günü hüküm ifade edilecektir.

3. Sözleşmenin teşmiline ait her beyan, İsviçre Federal Hükümetine yapılacak bir bildirimle geri alınabilecek ve sözleşme adı geçen ülke, sözü edilen her bildirim alındığı ayı izleyen üçüncü ayın birinci günü uygulamadan kalkacaktır.

Madde 14

1. Bu sözleşme süresiz olarak yürürlükte kalacaktır.

2. Bununla birlikte, bu sözleşmeye taraf olan her devlet, sözleşmenin kendi açısından yürürlüğe girmesinden itibaren bir yıllık bir sürenin geçmesinden sonra, her zaman anlaşmayı feshettiğini bildirme hakkına sahiptir. Bu fesih ihbarı İsviçre Federal Hükümetine bildirilecek ve bu bildirim alınmasını izleyen altıncı ayın birinci gününden itibaren geçerli olacaktır. Sözleşme diğer devletler arasında yürürlükte kalacaktır.

Madde 15

1. İsviçre Federal Hükümeti Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon'u üyesi devletlere ve bu sözleşmeye katılmış olan diğer bütün devletlere aşağıdaki hususları bildirecektir :

- a. Bütün onay, kabul, tasvip veya katılma belgelerinin tevdini;
- b. Sözleşmenin yürürlüğe girdiği her tarihi;
- c. Geçerlilik kazanacağı tarihle birlikte, sözleşmenin teşmiline veya bunun geri çekilmesine ilişkin her bildirim;
- d. Geçerlilik kazanacağı tarihle birlikte, sözleşmenin feshine ilişkin her bildirim;
- e. 3 üncü madde uyarınca yapılan her bildirim;

2. İsviçre Federal Hükümeti, 1 inci paragraf uyarınca yapılacak her beyandan Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Genel Sekreterini haberdar edecektir.

3. Bu sözleşme yürürlüğe girer girmez aslına uygun onaylı bir örneği, Birleşmiş Milletler Şartının 102 nci maddesi uyarınca , tescil ve yayınlanması amacıyla İsviçre Federal Hükümeti tarafından Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine gönderilecektir.

Bu sözleşme, usulüne uygun olarak bu konuda yetki verilmiş temsilciler tarafından imzalanmıştır.

Bale'de 3 Eylül 1985 tarihinde aslı İsviçre Federal Hükümeti arşivine konulmak ve onaylı birer örneği diplomatik yoldan Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon'u üyelerine gönderilmek üzere Fransızca olarak bir nüsha halinde düzenlenmiştir. Ayrıca aslına uygun onaylı bir örneği Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon'u Genel Sekreterine gönderilmiştir.